

XIII Jornadas de Investigación y Segundo Encuentro de Investigadores en Psicología del Mercosur. Facultad de Psicología - Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires, 2006.

## Del doble a la escritura.

Massun de Orliovsky, Susana, Sujarchuk, Susana, Rosenfeld, Silvia Beatriz, Bernztein, Graciela y Domínguez, Micaela Inés.

Cita:

Massun de Orliovsky, Susana, Sujarchuk, Susana, Rosenfeld, Silvia Beatriz, Bernztein, Graciela y Domínguez, Micaela Inés (2006). *Del doble a la escritura. XIII Jornadas de Investigación y Segundo Encuentro de Investigadores en Psicología del Mercosur. Facultad de Psicología - Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires.*

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/000-039/498>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/e4go/PH5>

*Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.*

# DEL DOBLE A LA ESCRITURA

Massun de Orlievsky, Susana; Sujarchuk, Susana; Rosenfeld, Silvia Beatriz; Bernztein, Graciela; Domínguez, Micaela Inés  
UBACyT. Facultad de Psicología, Universidad de Buenos Aires. Hospital Infante Juvenil Tobar García.

---

## RESUMEN

Esta presentación forma parte de la investigación "Escritura, Comunicación y Estructuración Psíquica en los Trastornos Severos del Desarrollo", basada en el estudio del lenguaje a partir de la escritura en niños y jóvenes con perturbaciones severas del desarrollo, quienes al momento del inicio de la actividad carecían de lenguaje oral o cuyo lenguaje era ecolálico o bizarro, limitado a muy pocas palabras y que no se comunicaban por medio de señas o escritura manuscrita en forma espontánea. El objetivo del presente escrito es trabajar la noción del "doble" y el proceso de adquisición de la escritura en sujetos con autismo

### Palabras clave

Autismo Doble Escritura Subjetividad

## ABSTRACT

THE NOTION OF THE "DOUBLE" IN CONNECTION TO THE ACQUISITION OF WRITING

This paper is part of the research "Communication and Psychological Structure in Severe Development Disorders" based on the study of language through writing in people with severe developmental disorders. The research is focused on people who either couldn't achieve spoken language ability, or could but their speech was either echolalic or bizarre and were not able to communicate spontaneously either by means of sign, language or handwriting. The topic here is to examine the notion of the "double" in connection to the acquisition of writing in people with autism.

### Key words

Autism Double Writing Subjectivity

Esta presentación forma parte de la investigación "Escritura, Comunicación y Estructuración Psíquica en los Trastornos Severos del Desarrollo", basada en el estudio del lenguaje a partir de la escritura en niños y jóvenes con perturbaciones severas del desarrollo, quienes al momento del inicio de la actividad carecían de lenguaje oral o cuyo lenguaje era ecolálico o bizarro, limitado a muy pocas palabras y que no se comunicaban por medio de señas o escritura manuscrita en forma espontánea.

El objetivo del presente escrito es abrir una nueva línea de investigación, que se desprende de los objetivos iniciales, trabajando la noción del "doble" y el proceso de adquisición de la escritura en sujetos con autismo.

J.C. Maleval (2004) en un artículo titulado "De la Psicosis precocísima al espectro del Autismo" retoma la teoría de R y R Lefort subrayando la concepción según la cual el sujeto autista se construye con un doble.

Esta función de doble, siendo incluso representada por los "objetos autísticos", sigue perteneciendo al llamado registro del Uno mismo, de lo totalitario, no implicando, por consecuencia otro lugar, ni disparidad alguna.

Al autista el Otro se le presenta como total o masivo, un Otro del goce del cual se defiende o bien con la negativa a hablar o duplicando su palabra a través de la ecolalia. No hay Otro de la imagen, no hay Otro de la palabra a quien el autista pueda interrogar.

Por lo cual, en general, el encuentro con el otro se establece en términos mortíferos de un cuerpo a cuerpo, en una situación dual que no permite salida ni pacificación alguna.

R. y R. Lefort (1998) hacen del doble un componente esencial en la estructuración del autismo.

"La división del sujeto se realiza en lo real del doble, en lo real de lo mismo"

(R. y R. Lefort, 1998).

Por lo tanto en la medida en que hay ausencia del significante del Otro, no es posible ni la identificación ni tampoco es posible que se realice el montaje de la pulsión ya que tampoco hay caída del objeto. Los objetos de los que el Otro se hace portador no son separables.

Sin embargo, somos testigos en nuestro trabajo de ciertos cambios en estos niños que nos sorprenden altamente.

Entonces, teniendo en cuenta los supuestos anteriormente planteados y asumiendo que, como incluso deja entrever J C Maleval (2004) la FC funcionaría en el lugar del doble nos preguntamos qué es lo que posibilitaría que desde ese lugar (lugar del doble) avancemos, tal vez, hacia una cierta construcción de un Otro de Suplencia o más aún, que sosteniendo tal dispositivo propiciemos la emergencia del Sujeto apostando fundamentalmente a la escritura y, desde ya, con ciertas características del dispositivo en juego. En otras palabras, ¿cómo podríamos pensar que este dispositivo a través de la escritura propicie el movimiento hacia el Otro? ¿Cómo generar, propiciar un otro espacio, una alteridad?

Continuando y habiendo ya introducido el pilar de nuestro escenario terapéutico: La escritura; habiendo ya intentado conceptualizar desde qué lugar partimos en esta tarea (lugar del doble) nos faltaría subrayar que cuando decimos "con ciertas características del dispositivo en juego" aludimos a que la escritura la proponemos en la "espacialidad" de la pantalla de una computadora.

Escribe Maleval (2004): "Muchos especialistas discuten la comunicación facilitada pero todos los autistas de alto nivel, la

hayan practicado o no, están de acuerdo en afirmar que el recurso al ordenador puede ser de gran ayuda; todos afirman que el aprendizaje de los autistas se hace más fácilmente por mediación de objetos. Antes incluso del desarrollo de la comunicación facilitada, en 1986, Grandin ponía ya de relieve: "Las máquinas de escribir o de tratamiento de textos, deberían serles accesibles desde una edad muy temprana"; en 1996 Willams escribe: "Los programas a través de ordenador deberían ser benéficos en cuanto a los niños aprendan a servirse de ellos."

Sabemos que estos niños, comprendidos dentro del espectro autista, se presentan a la consulta con características definidas y descriptas ampliamente hace tiempo. En líneas generales las alteraciones se hacen presentes tanto en el área del lenguaje como en el área del comportamiento.

En relación al lenguaje nos encontramos con niños que no hablan en absoluto o con otros, que si bien "hablan", lo hacen de un modo muy especial, donde las palabras pronunciadas escapan a las leyes generales del lenguaje, palabras que no se articulan a ninguna significación, que no hacen a la comunicación con el otro. Palabras, en fin, fuera de discurso.

Vemos también en ellos alteraciones importantes a nivel corporal/comportamental y alteraciones en las coordenadas espacio-temporales: hay quienes caminan sin rumbo, otros se golpean y/o golpean a otros, muchas veces no tienen noción del peligro, actúan como si carecieran de cuerpo.

Dice Lacan (1967): "La construcción del espacio tiene algo de lingüístico". Tiene algo de lingüístico en tanto tiene que ver con el "aquí" y el "allí", lo cual ya implica un sistema de oposiciones propio de la estructura del lenguaje.

Eric Laurent (1992) postula que para los autistas el espacio funciona como una banda de Moebius, en un continuo donde no hay posibilidad de un adentro y un afuera, al lado y lo infinito es lo mismo. Vemos niños que cuando comienzan a escribir en la computadora intentan agarrar las letras que aparecen en la pantalla de la misma. No hay discriminación entre lo bidimensional y lo tridimensional, característica ésta que está en la base de la construcción del espacio imaginario.

Del mismo modo, los niños autistas no llegan a construir un cuerpo, no sólo como una pura proyección de una superficie sino y sobretodo, con agujeros (discontinuidades) y bordes que acoten y circunscriban la circulación del goce.

Se presentan pues, estos niños, como sin un cuerpo que les pertenezca, con fallas en la construcción de las coordenadas espacio-temporales, las cuales aparecen ininterrumpidas, sin intervalo, en una fijeza inmutable.

Se observa la ausencia de la operatoria simbólica que permita la constitución de los bordes, del espacio y del tiempo.

Volviendo nuevamente a nuestra escena terapéutica y pensando que el lenguaje tiene efecto sobre la estructuración psíquica y el cuerpo proponemos la escritura en la pantalla a partir, exclusivamente, de aquello particular que el sujeto autista trae consigo (nombres de los dibujos animados preferidos, diario con el que se tapa la cara, series de nombres propios) (Massun de Orliovsky, S. y Cerdá, M.R., 2005) (Massun de Orliovsky, S. y Tocco, S. 2002), (Calzetta, J. J. y Cerdá, M. R.: 2002), (Orliovsky, G. D y Sujarchuk, S. 2002).

Constatamos que, la computadora como tal, despierta el interés de estos niños fuertemente, a diferencia de juguetes u otros objetos, y produce también en ellos un efecto de pacificación, los tranquiliza a medida y, sobretodo, cuando van realizando en la misma su propio trabajo de escritura.

La pura presencia del otro, angustiante y devastadora para el autista está velada por la presencia de esta máquina que opera como mediadora.

Insistimos, en cada nuevo encuentro con estos niños, a que en carencia de palabra oral en función comunicativa puedan expresarse a través de otro medio: la palabra escrita.

Acordamos plenamente con David Kreszes (Kreszes, 2005) cuando comentando el dispositivo señala que el mismo implica un diagnóstico performativo de subjetividad, un diagnosticar

Sujeto.

Proponerles que se expresen a través de la palabra escrita, suponemos que, como sostiene Kreszes (2005), es apostar a la emergencia de un Sujeto de entrada y por tanto un poner en suspenso los puntos teóricos antes desarrollados.

Consideramos que la escritura es en sí misma, generadora de subjetividad:

"La escritura es activa no porque refleje al pensamiento sino porque produce pensamiento; no porque plasme las imágenes sino porque crea imágenes. La escritura es construcción que construye". (Calmels, 1998)

Simultáneamente con la escritura se propone una lectura. En el inicio del trabajo es el terapeuta el único protagonista de esta acción, pero con el tiempo algunos de ellos, también, van acompañando esta lectura de lo escrito. Vemos que comienzan a demostrar un interés por el mundo antes inexistente, empiezan a querer leer todo aquello que se les presenta (carteles, propagandas, revistas) algunos de ellos si no son entendidos por lo gestual o la palabra dibujan letras en el aire para que los entiendan. Comienzan a tener un propósito de "entender" y "darse a entender", "un querer decir", para luego de hacer este recorrido poder inaugurar, en el mejor de los casos, su posibilidad de hablar. (Massun de Orliovsky, S. y Tocco, S., 2002). La pantalla de la computadora se propone, entonces, como un otro lugar, sostenido por la escritura y posibilitando, además, un tratamiento del espacio y del tiempo diferentes.

"El discurso escrito trasciende de entrada el espacio y la duración: una vez fijado, es de por sí íntegramente difundible en cualquier lugar y en cualquier tiempo, allí donde haya un "lector".

"Por otra parte, a diferencia del discurso oral, fluido, hábil, continuo, inasequible como el agua y el tiempo que corren, el mensaje escrito se materializa por haber recibido, a la vez, consistencia y duración. No es una corriente indivisible e inestable, como el río de Heráclito en el que nadie se baña dos veces; ha pasado a ser un objeto, coherente, autónomo y manipulable a voluntad." (Bottéro, 1987).

Ya no se trata sólo, pues, del "aquí" y del "ahora" imperativo. Se comienzan a esbozar dos lugares, a perfilarse un "allí" y un "aquí" donde uno no es asimilable al otro, no es la misma mismidad.

Se propone un "No", una interrupción al parloteo petrificante, poniendo límite, finitizando a aquella palabra (o a aquel mutismo) que poco tiene que ver con el sentido y con el otro.

Se habilita otra escena, la de la escritura en la pantalla, donde lo insoportable de la lengua puede atemperarse, interrumpirse haciendo posible el intervalo entre un significante y otro.

Kreszes (2005) plantea: "La escritura, en un medio apto para la captura de lo imaginario -la computadora- parece ofrecer facilidades singulares al enganche del sujeto. La escritura parece facilitar la pérdida del objeto; afecta voz y mirada intrusivas. (...) Se puede convertir en un anzuelo para el encuentro con el Otro". Intentamos registrar, aún dejando en suspenso la significación, una marca que interrumpa el continuo. Marca que instale una escena, un lugar donde el niño pueda hacer legible un supuesto decir.

Así mismo propiciamos la inclusión de la familia, quienes narrando situaciones de la vida cotidiana, nombres, salidas, reuniones, comidas, etc, ofrecen el texto que será extraído por el equipo como herramienta para la escritura.

Las conductas de estos niños en muchas ocasiones desorganizan a sus padres. Esta narración permitiría recuperar una secuencia allí donde la atemporalidad ha dejado cristalizada la historicidad familiar.

"Permitir que los padres vean al niño en su fulgor de llama ahí donde solo solían ver un residuo" (M.C. Laznik-Penot 1997).

Dar lugar a la palabra, insistimos en esta apuesta, generando circuitos que la pongan en movimiento evidenciando así, su función reveladora.

## BIBLIOGRAFÍA

- Bottéro, J. "La escritura y la formación de la inteligencia en la antigua Mesopotamia" en *Mésopotamie- L'écriture, la raison et les dieux*, Gallimard, Paris 1987
- Calmels, D. *El cuerpo en la escritura. Capítulos de Psicomotricidad*, D&B. Buenos Aires 1998
- Calzetta, J.J. y Cerdá, M. R.: "La elaboración psíquica a través de la escritura en un niño con trastorno del desarrollo". *Memorias de las IX Jornadas de Investigación: Presente y futuro de la investigación en Psicología*. Facultad de Psicología, UBA Buenos Aires. 2002
- Freud, S. "Lo Ominoso" (1919) en *Obras Completas*. vol. XVII Amorrortu Ediciones. Buenos Aires 1998
- Grandin, T. "*Ma vie d'autisme*", Odile Jacob, Paris. 1986
- Kreszes, D. Simposio sobre Autismo y Trastornos Severos del Desarrollo, *Panel Escritura y Subjetividad*, Buenos Aires. 2005
- Lacan, J. 1967 "Discurso de clausura de las jornadas sobre la psicosis en el niño". *El analítico* 3 (1987) p.12
- Laurent, E. "Lecture critique II" en *L'autisme et la psychanalyse, Séries de la Découverte freudienne*. Paris. 1992
- Laznik Penot, M.C. *Hacia el habla. Tres niños autistas en psicoanálisis*. Nueva Visión. Buenos Aires. 1997
- Lefort, R. y R. "El autismo, especificidad" en *El síntoma charlatán*. Paidós. Barcelona 1998
- Maleval, J.C. "De la psicosis precocísima al espectro del autismo. Historia de una mutación en la aprehensión del síndrome de Kanner". *Freudiana* 39, pp.97 a 127. 2004
- Massun de Orlievsky, S. y Cerdá, M.R. "Función de la escritura como generadora de subjetividad: del aislamiento al vínculo social" en *Memorias de Facultad de Psicología las XII Jornadas de Investigación*, UBA, Buenos Aires, 2005
- Massun de Orlievsky, S. y Tocco, S. "Emergencia del lenguaje oral en una niña de ocho años" en *Memorias de las IX Jornadas de Investigación, Facultad de Psicología*. UBA. Buenos Aires. 2002
- Orlievsky, G. D y Sujarchuk, S: "Diferencias comunicativas a partir de la escritura en un joven con trastorno del desarrollo" *Actas de las IX Jornadas de Investigación, Buenos Aires, Facultad de Psicología*. UBA 2002
- Williams, D. *Si on me touche, je n'existe plus*. Robert Laffont, Paris. 1992